

A Shakespeare Children's Story
Othello, the Moor of Venice
Translated to Kannada by: I. S. Sebahgiri Rao
(KID - 2402)

Published by
Sapna Book House (P) Ltd.,
R.O. #11, 3rd Main Road,
Gandhinagar, Bangalore-560 009
Ph: 080-40114455

ISBN: 978-91-87308-02-2

First Edition: 2017

Pages: 64
Book Size: 1-800, Demi
Paper Used: 18.0 kg (70 gsm) MS Maplino

Copyright © Macaw Books, 2012

Licensor:

Sweet Cherry Publishing Limited, 2015
Unit E, Vulcan Business Complex,
Vulcan Road,
Leicester, LE5 3EB,
United Kingdom

Licence:

Sapna Book House (P) Ltd., India 2015

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or using any information storage and retrieval system, without prior permission in writing from the publisher.



ಓಥೆಲೋ ವೇಳ್ತಿಯರ್ ಇರೂ

ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಅತ್ಯಂತ ಶ್ರೇಷ್ಠ ಲಲಿತಕಾರ ಎನಿಸಿಕೊಂಡ ಡಿಲಿಯಂ ವೇಳ್ತಿಯರ್ ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ನ ಪಾಲ್ ವಿಕ್ಟೋರಿಯನ್ ಶೈಲಿಯಲ್ಲಿ ಸ್ವಾರ್ಸವರ್ಡ್-ಲಾ-ಎವರ್‌ನಲ್ಲಿ (ಸುಮಾರು 1564ರ ಏಪ್ರಿಲ್ 23ರಂದು) ಹುಟ್ಟಿದ. ಹಾಗೆ ಮತ್ತು ಮೇರಿ ವೇಳ್ತಿಯರ್ ದಂಪತಿಗಳ ಎಂಟು ಮಕ್ಕಳಲ್ಲಿ ಇವರು ಮೂರನೆಯವರು.

ವೇಳ್ತಿಯರ್ ಕವಿ, ರಂಗಭೂಮಿಗೆ ನಾಟಕಗಳನ್ನು ಬರೆದವರು ಮತ್ತು ನಾಟಕಕಾರ. ಅವನನ್ನು ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ನ ರಾಷ್ಟ್ರಕವಿ ಎಂದೂ 'ಎವರ್‌ನ ಕವಿ' ಎಂದೂ ಕರೆಯುತ್ತಾರೆ. ಅವರು 38 ನಾಟಕಗಳನ್ನು, 154 ಗುಣಕಗಳನ್ನು, ಎರಡು ದೀರ್ಘ ವ್ಯಾಂಜಿತ ಕವನಗಳನ್ನು ಬರೆದನೆಂದು ಹೇಳುತ್ತಾರೆ. ವೇಳ್ತಿಯರ್ ನಾಟಕಗಳನ್ನು ಜಗತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಬಹಳ ಯಶಸ್ವಿಯಾದ ವೈತಿಯೊಂದು ಡ್ರಾಮಾಗೆ ಅನುವಾದ ಮಾಡಿದ್ದಾರೆ. ಜಗತ್ತಿನ ಡೇರಾಡೋ ನಾಟಕಕಾರರ ನಾಟಕಗಳಿಗಿಂತ ಇವನ ನಾಟಕಗಳು ಹೆಚ್ಚು ಅಧೀನವಾಗುತ್ತವೆ.

logi

ಅಥೆಲೋ : ವೆನಿಸ್‌ನ ಸೈನ್ಯದಲ್ಲಿ ಉನ್ನತ ಅಧಿಕಾರಿ, ಜನರಲ್. ಅವನು ಬಹಳ ಶಕ್ತಿಯುಳ್ಳವನು. ಎಲ್ಲರೂ ಅವನನ್ನು ಗೌರವಿಸುತ್ತಾರೆ. ತನ್ನ ಸದ್ಗುಣಗಳಿಂದ ಅವನು ಡೆಸಿಮೋನನಿಗೆ ಹೃದಯವನ್ನು ಗೆಲ್ಲುತ್ತಾನೆ. ಆದರೆ ಸ್ವಲ್ಪ ಕಾಲಾನಂತರ ಅವನಿಗೆ ಜನಾಂಗೀಯ ಮತ್ತು ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ವ್ಯತ್ಯಾಸಗಳಿಂದ ಅಭಿಮತವು ಇಂಟಿಮಿಟಿ ಭಾವನೆಯುಂಟಾಗಿ ಡೆಸಿಮೋನನನ್ನು ಕೊಲ್ಲುತ್ತಾನೆ.



ಡೆಸಿಮೋನ : ಇವಳು beautiful ಬ್ರಿಡ್ಜ್‌ನಲ್ಲಿಯೇ (ಲಾವಣ್ಯವಂತಿ) ಮಗಳು, ಅಥೆಲೋನ ಹೆಂಡತಿ. ಅವಳು ತೀರ ಮೃದು ಸ್ವಭಾವದವಳಾಗಿ ಕಾಣುತ್ತಾಳೆ. ಆದರೆ ದೃಢ ಮನಸ್ಸಿನವಳು ಮತ್ತು ಅತ್ಯವಿಶ್ವಾಸ ಇರುವ ಮಹಿಳೆ.



ಇಯಾಗೋ : ಇವನು ಅಥೆಲೋನ ಸಹಾಯಕ ಅಧಿಕಾರಿ ಮತ್ತು ನಾಟಕದ ವಿಳನಾಯಕ. ಇವನು ಬಹಳ ಉಪಾಯದಿಂದ ಜನರನ್ನು ಅಡಿಸುತ್ತಾನೆ, ಧೈರ್ಯವಂತ ಆದರೆ ನಿಷ್ಠೆಯೇ ಅಥೆಲೋ ಮತ್ತು ಕ್ಯಾಸಿಯೋ ಇವರ ಮೇಲೆ ಮುಯ್ಯೆ ತೀರಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಇವನಿಗೆ ಹಲವಾರು ಪ್ರೇರಣೆಗಳಿವೆ.

ineffectual

logi



ಕ್ಯಾಸಿಯೋ : ಇವನು ಸೈನ್ಯದಲ್ಲಿ ಅಥಲೋ ನಂತರ ಎರಡನೆಯ ಅಧಿಕಾರಿ. ತರುಣ, ಸ್ಫುರದ್ರೂಪಿ. ಆದರೆ ಯುದ್ಧದ ಅನುಭವವಿಲ್ಲ. ಸೈನ್ಯದಲ್ಲಿ ಇವನ ಸ್ಥಾನವನ್ನು ಕಂಡು ಇಯಾಗೊ ಕರಬುತ್ತಾನೆ ಮತ್ತು ಅಥಲೋ ಮೇಲೆ ಮುಯ್ಯಿ ತೀರಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಇವನನ್ನು ಆಟದ ಕಾಯಿಯಾಗಿ ಬಳಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಾನೆ.

97

Vargana

ಅಥಲೋ, ವೆನಿಸ್‌ನ ಮೂರ್

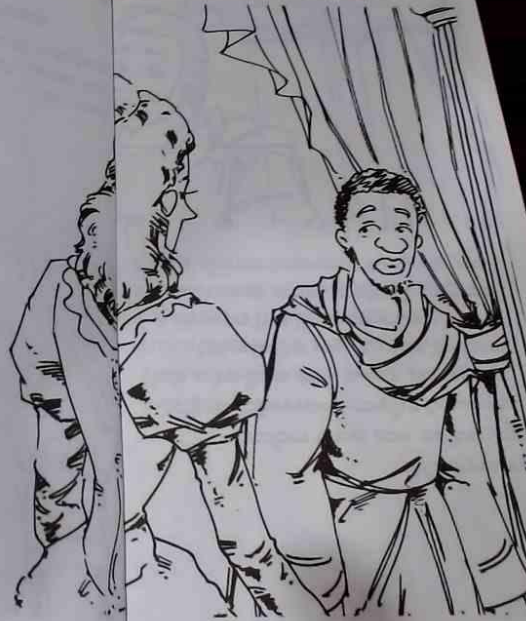
ಬ್ರಿಟಾನ್ಯಿಯೊ ವೆನಿಸ್‌ನ ಅತ್ಯಂತ ಶ್ರೀಮಂತ ಸೆನೆಟರುಗಳಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬ. ಅವನಿಗೆ ಡೆಸಿಮೋನ ಎಂಬ ಅತಿ ಲಾವಣ್ಯವತಿ ಮಗಳು. ವೆನಿಸ್‌ನ ಪುರುಷರಿಗಲ್ಲ ಅವಳ ಹುಟ್ಟು.



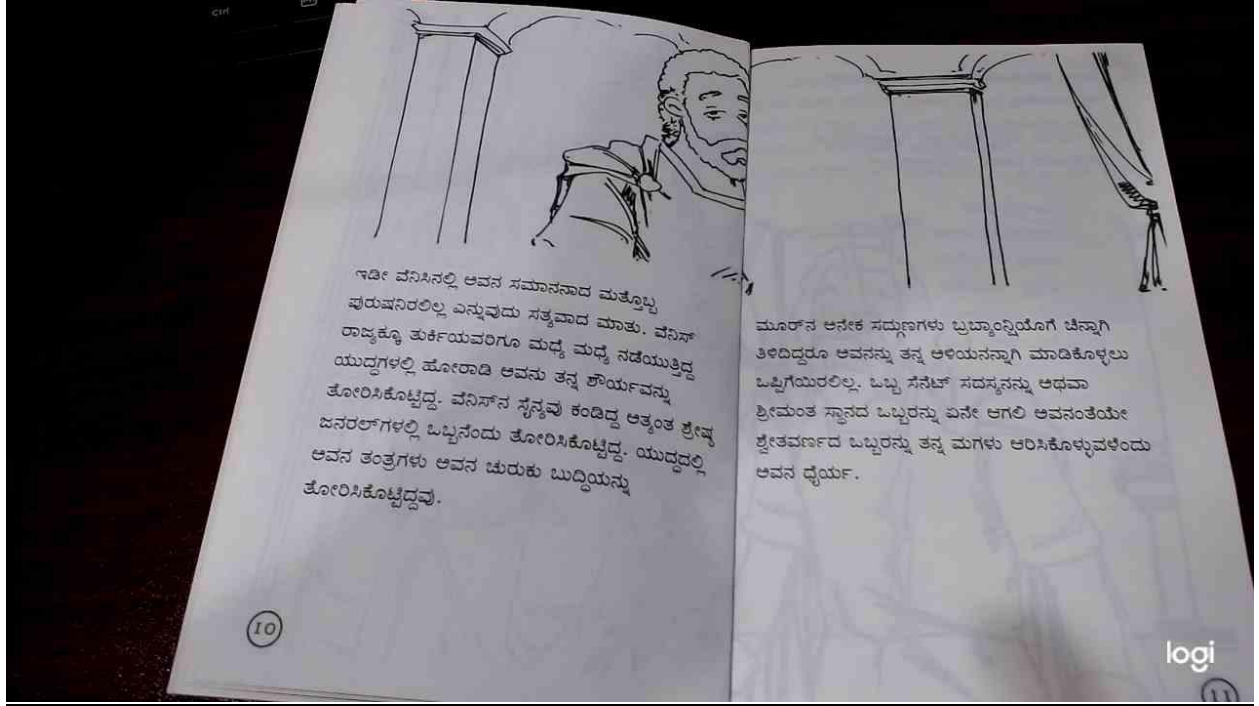
logi

ಅದರ ಡೆಸಿಮೋನನಿಗೆ ಪುರುಷರ ಧೈರ ಕೆಲವಿಗಿಂತ ಮನಸ್ಸಿನ ಸದ್ಭಾವಗಳು ಮುಖ್ಯವಾಗಿತ್ತು. ಅವಳು ಮೆಚ್ಚಿಕೊಂಡಿದ್ದ ಗುಣಗಳೆಲ್ಲ ವೆನಿಸ್‌ನ ಮೂರ್ ಎಂದು ಕರಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದ ಅಥಲೋ ಎಂಬ ಕವ್ವ ವರ್ಣದವನಲ್ಲಿ ಇದ್ದವು. ಅಥಲೋ ಬ್ರಿಟಾನ್ಯಿಯೊಗೆ ಬಹಳ ಬೇಕಾಗಿದ್ದವನು. ಅಥಲೋ ಬ್ರಿಟಾನ್ಯಿಯೊ ಮನೆಗೆ ಆಗಾಗ ಬೇಟೆ ಕೊಡುತ್ತಿದ್ದ. ಚೆಲುವೆ ಡೆಸಿಮೋನ ಅವನನ್ನು ಪ್ರೇಮಿಸಲು ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿದಳು. ಅಥಲೋ ಕವ್ವವರ್ಣದವನಾಗಿದ್ದರೂ

8

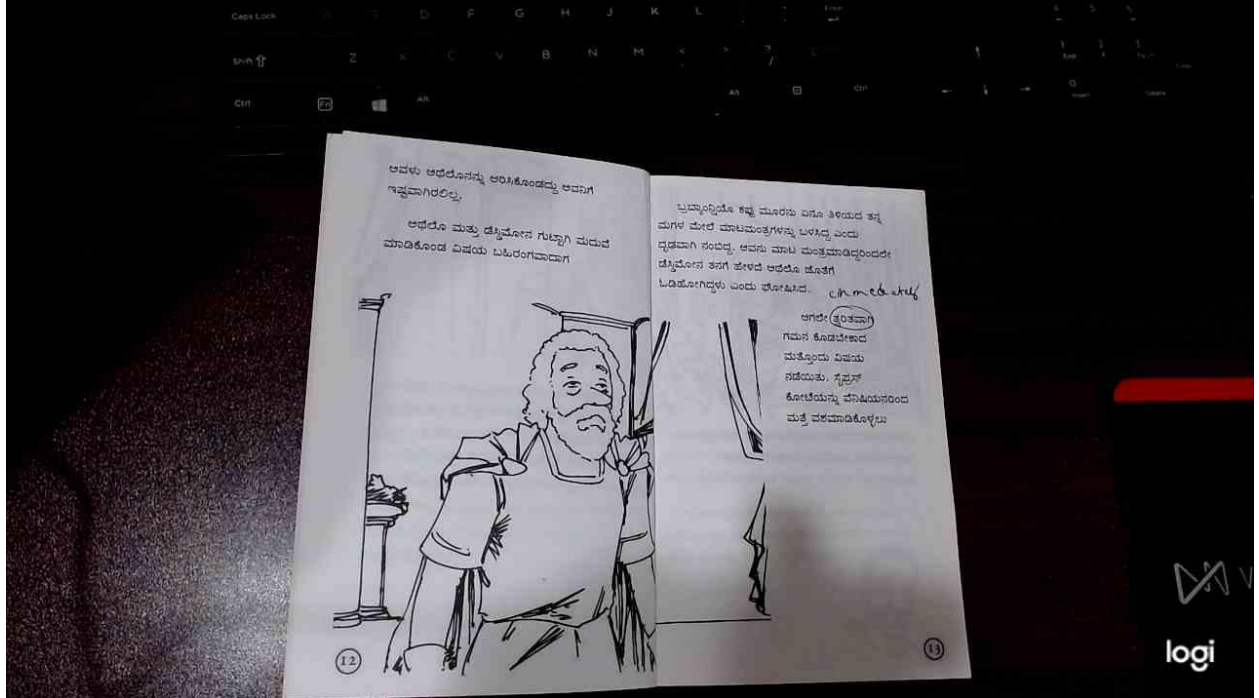


logi



ಗಡೀ ವನಿಸಿನಲ್ಲಿ ಅವನ ಸಮಾನಾದ ಮತ್ತೊಬ್ಬ
ಫುರುಷನರಲ್ಲಿ ಎನ್ನುವುದು ಸತ್ಯವಾದ ಮಾತು. ವೆನಿಸ್
ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ ತುರ್ಕಿಯವರಿಗೂ ಮಧ್ಯೆ ಮಧ್ಯೆ ನಡೆಯುತ್ತಿದ್ದ
ಯುದ್ಧಗಳಲ್ಲಿ ಹೋರಾಡಿ ಅವನು ತನ್ನ ಫಾರ್ಮವನ್ನು
ತೋರಿಸಿಕೊಟ್ಟಿದ್ದ. ವೆನಿಸ್‌ನ ಸೈನ್ಯವು ಕಂಡಿದ್ದ ಅತ್ಯಂತ ಶ್ರೇಷ್ಠ
ಜನರಲ್‌ಗಳಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬನೆಂದು ತೋರಿಸಿಕೊಟ್ಟಿದ್ದ. ಯುದ್ಧದಲ್ಲಿ
ಅವನ ತಂತ್ರಗಳು ಅವನ ಚುರುಕು ಬುದ್ಧಿಯನ್ನು
ತೋರಿಸಿಕೊಟ್ಟಿದ್ದವು.

ಮೂರ್ಠನ ಅನೇಕ ಸದ್ಗುಣಗಳು ಬ್ರಹ್ಮಾಂಶಿಯಾಗೆ ಜಿನ್ನಾಗಿ
ತೀರಿದ್ದರೂ ಅವನನ್ನು ತನ್ನ ಅಲಿಯನನ್ನಾಗಿ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು
ಒಪ್ಪಿಗೆಯಿರಲಿಲ್ಲ. ಒಬ್ಬ ಸೆನೆಟ್ ಸದಸ್ಯನನ್ನು ಅಥವಾ
ಶ್ರೀಮಂತ ಸ್ಥಾನದ ಒಬ್ಬರನ್ನು ಏನೇ ಆಗಲಿ ಅವನಂತೆಯೇ
ಶ್ಲೇಷವರ್ಧದ ಒಬ್ಬರನ್ನು ತನ್ನ ಮಗಳು ಆರಿಸಿಕೊಳ್ಳುವಳೆಂದು
ಅವನ ದೈರ್ಯ.



ಅವಳು ಅಭಿಮಾನವನ್ನು ಅರಿಸಿಕೊಂಡದ್ದು ಅವನಿಗೆ
ಇಷ್ಟವಾಗಲಿಲ್ಲ.
ಅಭಿಮಾನ ಮತ್ತು ಡಿಸ್ಟಿನ್ಷನ್ ಗುಟ್ಟಾಗಿ ಮರುತ
ಮಾಡಿಕೊಂಡ ವಿಷಯ ಒಪ್ಪಿರಲಿಲ್ಲವಾದ್ದರಿಂದ.



ಬ್ರಹ್ಮಾಂಶಿಯೊ ಕಷ್ಟ ಮೂರು ಬಾರಿ ತೀರದ ತನ್ನ
ಮಗಳ ಮೇಲೆ ಮಾಟಮಂತ್ರಗಳನ್ನು ಬೀಸಿದ್ದ ಎಂದು
ದೃಢವಾಗಿ ನಂಬಿದ್ದ. ಅವಳು ಮಾಟ ಮಂತ್ರವಾದುದರಿಂದಲೇ
ಡಿಸ್ಟಿನ್ಷನ್ ತನ್ನಿ ತೇಲದೆ ಅದೇನೂ ಜೊತೆಗೆ
ಓದಿಬೋಗದ್ದಳು ಎಂದು ತೋರಿಸಿದ.

ಅಗಡೀ (ಫಿರಿವಾ)
ಗಮನ ಕೊಡಬೇಕಾದ
ಮತ್ತೊಂದು ವಿಷಯ
ಸಹಿಯು. ಸ್ವಪ್ನ
ಕೋಟಿಯನ್ನು ವೆನಿಸಿಯನಿಂದ
ಮತ್ತೆ ವಶಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು



ತುರ್ಕಿಯವರು ಮತ್ತೆ ಆ ಕೋಟೆಗೆ ಮುತ್ತಿಗೆ ಹಾಕಿದ್ದರು ಎಂಬ ಸುದ್ದಿ ಬಂದಿತು. ಅದರಿಂದ ಆಫಲೊ ಎರಡು ಕಾರಣಗಳಿಗಾಗಿ ಸೆನೆಟ್‌ನ ಮುಂದೆ ಬರಬೇಕಾಯಿತು;

14

ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ ತೀರ ಆಗತ್ಯವಾಗಿದ್ದ ಒಬ್ಬ ಜನರಲ್ ಆಗಿ ಮತ್ತು ಸೆನೆಟ್‌ಗೆ ಬ್ರಿಟಾನ್‌ನ ಮುಂದು ಮಗಳನ್ನು ಅವಕಾಶಿಸಿದ್ದ ಅಪರಾಧಿಯಾಗಿ.

ಬ್ರಿಟಾನ್‌ನ ವಯಸ್ಸು ಮತ್ತು ಸೆನೆಟ್‌ನಲ್ಲಿ ಅವನ ಓರಿಯೆ ಸ್ಥಾನ ಎರಡು ಕಾರಣಗಳಿಂದಲೂ ಸೆನೆಟ್ ಸದಸ್ಯರು ಅವನ ಮಾತನ್ನು ಕೇಳಲು ಸಿದ್ಧವಾಗಿದ್ದರು.



15

logi

ಹೆಲೆನಾ
ಆದರೆ ಆಫಲೊ ವಿರುದ್ಧ ದೋಷಾರೋಪಣೆ ಮಾಡುವಾಗ ಅವನು ಎಷ್ಟು ಬ್ರಾಹ್ಮಣೀಕೃತನಾಗಿದ್ದನೆಂದರೆ ಕೇಳುವವರು ಅವನ ಮಾತನ್ನು ಗಣಿಸದವಾಗಿ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಲು ಸಾಧ್ಯವಿರಲಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ಆಫಲೊ ತಾನು ಬ್ರಿಟಾನ್‌ನ ಮನೆಗೆ ಹೋದಾಗಲೆಲ್ಲಾ ತನ್ನ ಸಾಹಸ ಕಥೆಗಳನ್ನು ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದರಿಂದ ಡೆಸ್ಟಿಮೋನಳ ವ್ಯವಯವನ್ನು ಗೆದ್ದ ಎಂದು ಹೇಳಿದ ಅಷ್ಟೆ. ಅಸ್ಥಾನವರು ಆಫಲೊ ಡೆಸ್ಟಿಮೋನಳನ್ನು ಓದಿಸಿದ್ದ, ಇದೇನೂ ಅಪರಾಧವಲ್ಲ ಎಂದು ತೀರ್ಮಾನಿಸಿದರು.

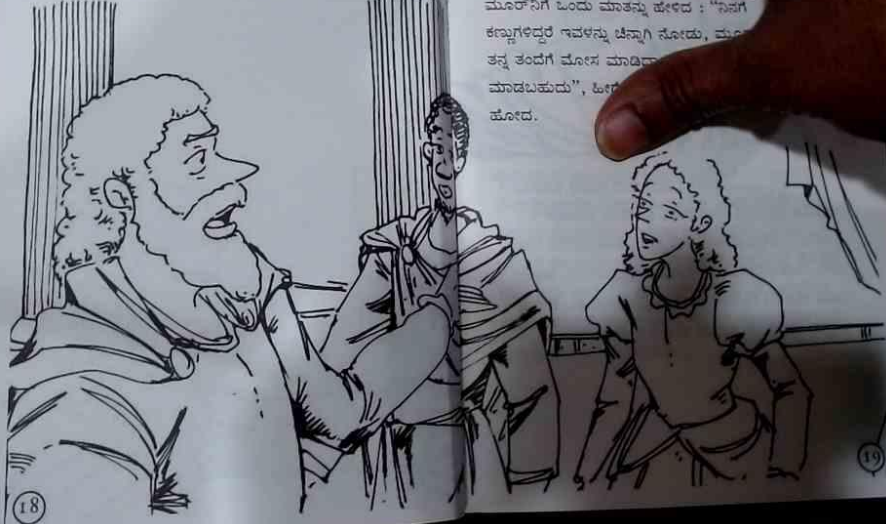


16

17

logi

ತೀರ್ಮಾನವು ಅಥವಾ ಪರಿವಾಗಿರಬೇಕು ಎಂದು
ಆಸ್ಪಾನಿಕರಿಗೆ ನಿಶ್ಚಯವಾಗಿ ಎನ್ನಿಸಿತು.



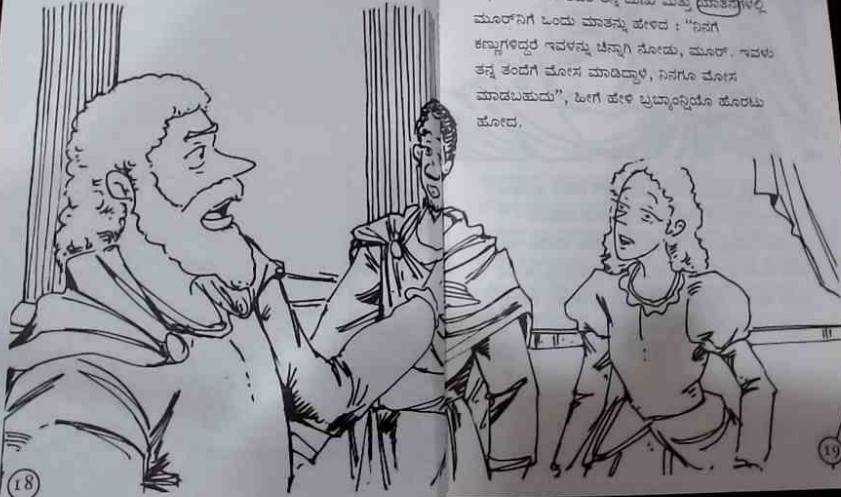
18

ತನ್ನ ಅತಿರೀತಿಯಿಂದ ತನ್ನ ಮಗಳನ್ನು ಮೂಲಕ
ಮದುವೆ ಮಾಡಿಕೊಡುವುದನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಬೇರೆಯನ್ನೂ ಹಾಕಿ
ಮಾಡಲು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ ಎಂದು ಪ್ರತಿಜ್ಞೆಯೊಂದಿಗೆ
ಆರ್ಥವಾಯಿತು. ಆದರೆ ತನ್ನ ದುಡಿ ಮತ್ತು ಮೂಲಕ
ಮೂಲಕನಿಗೆ ಒಂದು ಮಾತನ್ನು ಹೇಳಿದ : "ನಿನ್ನ
ಕಣ್ಣುಗಳೆಲ್ಲರ ಇವಳನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ನೋಡು, ಮೂಲಕ
ತನ್ನ ತಂದೆಗೆ ಮೂಲಕ ಮಾಡಿದ
ಮಾಡಬಹುದು", ಹೀಗೆ
ಹೋದ.

19

logi

ತೀರ್ಮಾನವು ಅಥವಾ ಪರಿವಾಗಿರಬೇಕು ಎಂದು
ಆಸ್ಪಾನಿಕರಿಗೆ ನಿಶ್ಚಯವಾಗಿ ಎನ್ನಿಸಿತು.



18

ತನ್ನ ಅತಿರೀತಿಯಿಂದ ತನ್ನ ಮಗಳನ್ನು ಮೂಲಕ
ಮದುವೆ ಮಾಡಿಕೊಡುವುದನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಬೇರೆಯನ್ನೂ ಹಾಕಿ
ಮಾಡಲು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ ಎಂದು ಪ್ರತಿಜ್ಞೆಯೊಂದಿಗೆ
ಆರ್ಥವಾಯಿತು. ಆದರೆ ತನ್ನ ದುಡಿ ಮತ್ತು ಮೂಲಕನಿಗೆ
ಮೂಲಕನಿಗೆ ಒಂದು ಮಾತನ್ನು ಹೇಳಿದ : "ನಿನ್ನ
ಕಣ್ಣುಗಳೆಲ್ಲರ ಇವಳನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ನೋಡು, ಮೂಲಕ. ಇವಳು
ತನ್ನ ತಂದೆಗೆ ಮೂಲಕ ಮಾಡಿದವಳು, ನಿನ್ನಗೂ ಮೂಲಕ
ಮಾಡಬಹುದು", ಹೀಗೆ ಹೇಳಿ ಪ್ರತಿಜ್ಞೆಯೊಂದಿಗೆ ಹೋದ
ಹೋದ.

19

logi



ರಾಡ್ಯಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ವಿಷಯಗಳಿಗೆ ಗಮನ ಕೊಡಲು ಅಥಲೊ ಸೈಪ್ರಸ್‌ಗೆ ನೌಕಾಯಾನ ಮಾಡುವ ಸಮಯ ಬಂದಿತು. ಡೆಸ್ಸಿಮೋನಳಿಗೆ ತಮ್ಮ ಮದುವೆಯ ನಂತರ ಇಷ್ಟು ಬೇಗ ಗಂಡನಿಂದ ದೂರವಾಗುವುದು ಇಷ್ಟವಿರಲಿಲ್ಲ. ತಾನೂ ಅವನ ಜೊತೆಗೆ ಹೋಗಬಹುದೆ ಎಂದು ಕೇಳಿದಳು. ಅದನ್ನು ಬಿಪ್ಪಲು ಅಥಲೊಗೆ ತುಂಬಾ ಸಂತೋಷವಾಯಿತು.



ಸೈಪ್ರಸ್‌ನನ್ನು ತಲುಪಿದಾಗ ಒಂದು ಬಿರುಗಾಳಿಯು ತುರ್ಕಿಯ ನೌಕಾಸೈನ್ಯಗಳನ್ನೆಲ್ಲ ದೂರಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟಿದ್ದವು. ಈಗ ಯಾವ ವಿದೇಶೀ ಸೈನ್ಯದಿಂದಲೂ ನಗರಕ್ಕೆ ಆಪಾಯವಿಲ್ಲ ಎಂದು ಅವರಿಗೆ ತಿಳಿಯಿತು. ಈಗ ತಾನು ತನ್ನ ನವವಧುವಿನ ಜೊತೆಗೆ ಹೆಚ್ಚು ಕಾಲ ಕಳೆಯಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗುತ್ತದೆ ಎಂದು ಅಥಲೊಗೆ ಸಂತೋಷವಾಯಿತು. ಯುದ್ಧವು ಇನ್ನೇನು ಪ್ರಾರಂಭವಾಗಲಿದೆ ಎನ್ನುವುದು ಅವನಿಗೆ ತಿಳಿಯಲಿಲ್ಲ.

ತುರ್ಕಿ ಸೈನ್ಯದ ಮುತ್ತಿಗೆಯನ್ನು ತಡೆಯಲು ಮೈಸಿರಾ ಕ್ಯಾಸಿಯೊ ಸಹ ಸೈಪ್ರಸ್‌ಗೆ ಬಂದಿದ್ದ. ಕ್ಯಾಸಿಯೊ ಮೂರನೇ ಅತ್ಯಂತ ಅಪ್ಪ ಸೈನಿಕರಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬ. ಅವನು ಪ್ಯಾರಂಟ್ರೋಸನ ಒಬ್ಬ ಧೀರ, ಸ್ತ್ರೀಯರು ತನ್ನನ್ನು ನೋಡಿ ಮೈಮರೆಯುವಂತೆ ಮಾಡುವುದರಲ್ಲಿ ನಿಪುಣನು. ಕ್ಯಾಸಿಯೊ ತನ್ನ ಪ್ರಿಯನು ಬಳಿ ಇರುವುದನ್ನು ಕಂಡು ಬೇರೆ ಯಾವ ಪುರುಷನಿಗಾದರೂ ಅಸೂಯೆಯಾಗುತ್ತಿತ್ತು.

ಅದರ ಅಥಲೊಗೆ ಅಸೂಯೆಯಾಗಲಿಲ್ಲ. ಆಳುವ ಡೆಸ್ಸಿಮೋನಳನ್ನು ಅಥಲೊ ಕ್ಯಾಸಿಯೊನನ್ನು ಕಿಂತು ಅವನು ವಶವು ಕಾರಣವೇ ಇರಲಿಲ್ಲ.





ಆದುದರಿಂದ ಡೆಸ್ಟಿಮೋನ ಮತ್ತು ಕ್ಯಾಸಿಯೊ ಅವನು ಮಾಡಿದ ತಮಾಷೆಯಿಂದ ಅಥವಾ ಅವನು ಹೇಳಿದ ಕಥೆಗಳಿಂದ ಒಟ್ಟಿಗೆ ನಗುತ್ತ ಕಾಲ ಕಳೆಯುತ್ತಿದ್ದಾಗ ಅಥಲೊ ಅವನನ್ನು ಗಮನಿಸಲೇ ಇಲ್ಲ.

ಅಥಲೊ ಕ್ಯಾಸಿಯೊನನ್ನು ಲೆಫ್ಟಿನೆಂಟ್ ಪದವಿಗೆ ಸ್ವಲ್ಪಕಾಲದ ಕೆಳಗೆ ಏರಿಸಿದ್ದ. ಇದರಿಂದ ಸೈನ್ಯದ ಅನೇಕ ಸೈನಿಕರಿಗೆ

24



ಅಸಮಾಧಾನವಾಯಿತು. ಕ್ಯಾಸಿಯೊಗಿಂತ ಸೇವೆಯಲ್ಲಿ ಹಿರಿಯನಾಗಿದ್ದ ಇಯಾಗೋಗೆ, ತೀರ ಹೊಸಬನಾದ ಕ್ಯಾಸಿಯೊಗೆ ಈ ಸ್ಥಾನವನ್ನು ಕೊಡುವುದಕ್ಕಿಂತ ತನಗೆ ಕೊಡಬೇಕಾಗಿತ್ತು ಎನ್ನಿಸಿತು. ಇಯಾಗೋ ಆಗಲೇ ಕ್ಯಾಸಿಯೊನನ್ನು ದ್ವೇಷಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಎನ್ನುವುದು ನಿಜ; ಆದರೆ ಈಗ ಅವನು ಅಥಲೊನನ್ನು ಇನ್ನೂ ದ್ವೇಷಿಸಲು ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿದ.

25

logi



ಇಯಾಗೋನ ಹೆಂಡತಿ ಎಮಿಲಿಯ ಡೆಸ್ಟಿಮೋನಳ ಆಪ್ತಸಖಿಯಾಗಿದ್ದಳು, ಅಥಲೊ ತನ್ನ ಪ್ರೀತಿಯ ಹುಚ್ಚಾಗುವಷ್ಟರ ಮಟ್ಟಿಗೆ ಡೆಸ್ಟಿಮೋನಳನ್ನು ಪ್ರೀತಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಎಂದು ಅವಳು ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಂಡಿದ್ದಳು. ಕ್ಯಾಸಿಯೊ, ಅಥಲೊ ಮತ್ತು ಡೆಸ್ಟಿಮೋನ ಮೂವರ ಅಧಃಪತನವು ಒಟ್ಟಿಗೆ ಆಗುವಂತೆ ಮಾಡಲು ಇಯಾಗೋ ಉಪಾಯವನ್ನು ಹುಡುಕುತ್ತಿದ್ದ.

ಇಯಾಗೋ ಬಹಳ ಚತುರ.

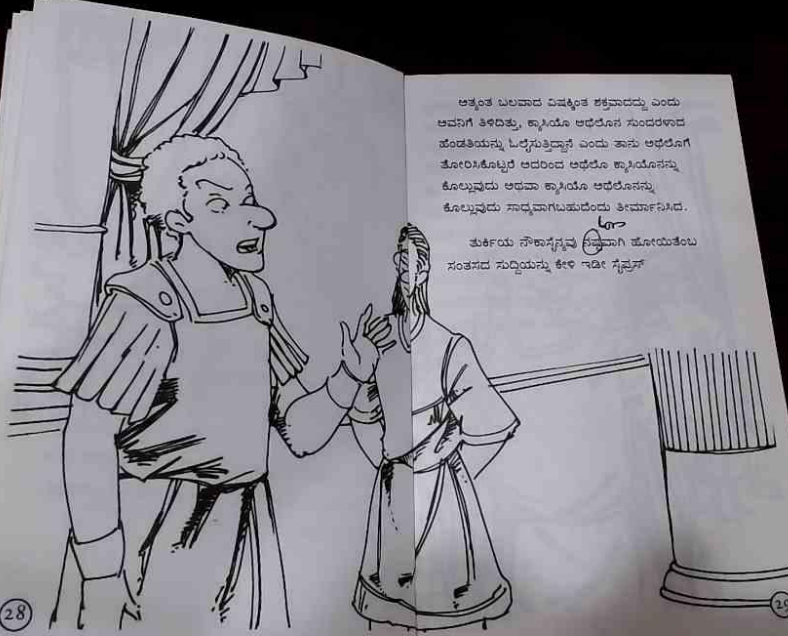
26



ದೇಹದ ಯಾತನೆಗಿಂತ ಮನುಷ್ಯನಿಗೆ ಮಾನಸಿಕ ಯಾತನೆ ಹೆಚ್ಚು ಹಿಂಸೆಯನ್ನು ಕೊಡಬಲ್ಲುದು ಎಂದು ಅವನಿಗೆ ತಿಳಿದಿತ್ತು. ಗಂಡಹೆಂಡತಿಯರ ನಡುವೆ ಅಸೂಯೆ

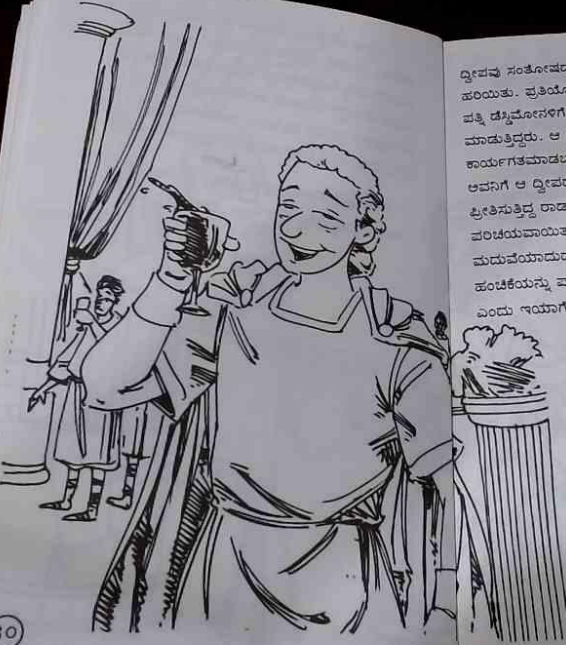
27

logi



ಅತ್ಯಂತ ಬಿಲವಾದ ವಜ್ರದ ಕಣ್ಣಿನಿಂದ
ಅವನಿಗೆ ತಿಳಿದಿತ್ತು. ಕ್ಯಾಪ್ಟನ್ ಅಥಲೋನ ಸುಂದರಳಾದ
ಪೆಂಟೆಲಿಯನ್ನು ಓದಿಸುತ್ತಿದ್ದಾನೆ ಎಂದು ತಾನು ಅಥಲೋನಿಗೆ
ತೋರಿಸಿಕೊಟ್ಟರೆ ಅದರಿಂದ ಅಥಲೋನ ಕ್ಯಾಪ್ಟನ್‌ನನ್ನು
ಕೊಲ್ಲುವುದು ಅಥವಾ ಕ್ಯಾಪ್ಟನ್ ಅಥಲೋನನ್ನು
ಕೊಲ್ಲುವುದು ಸಾಧ್ಯವಾಗಬಹುದೆಂದು ತೀರ್ಮಾನಿಸಿದ.

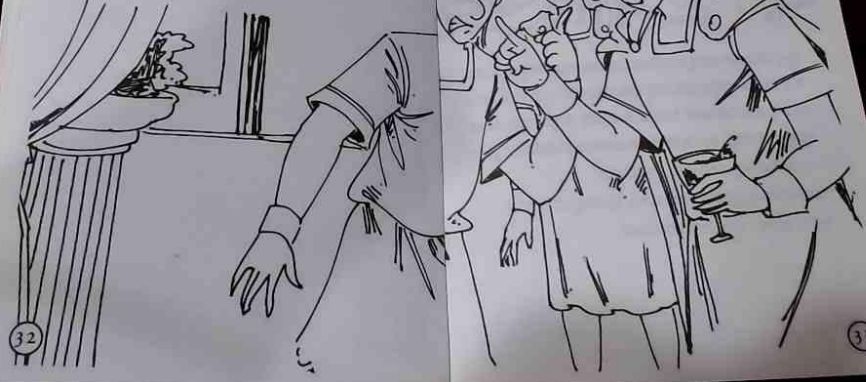
ತುರ್ಕಿಯ ನೌಕಾನೌಕನಿಗೆ ತೋರಿಸಿಕೊಟ್ಟು
ಸಂತಸದ ಸುದ್ದಿಯನ್ನು ಕೇಳಿ ಇಡೀ ಸೈನ್ಯ



ದ್ವೀಪವು ಸಂತೋಷದಲ್ಲಿ ಮುಳುಗಿತು. ಮದ್ಯವು ಮಿತಿಯಿಲ್ಲದೆ
ಹರಿಯಿತು. ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬರೂ ಅಥಲೋನ ಮತ್ತು ಅವನ ಸುಂದರ
ಪತ್ನಿ ಡೆಸ್ಟಿಮೋನಳಿಗೆ ಶುಭವಾಗಲೆಂದು ಹಾರೈಸಿ ಮದ್ಯಪಾನ
ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಆ ರಾತ್ರಿ ತನ್ನ ಉಪಾಯವನ್ನು
ಕಾರ್ಯಗತಮಾಡಬೇಕೆಂದು ಇಯಾಗೋ ತೀರ್ಮಾನಿಸಿದ.
ಅವನಿಗೆ ಆ ದ್ವೀಪದಲ್ಲಿ ಡೆಸ್ಟಿಮೋನಳನ್ನು ಅತಿಯಾಗಿ
ಪ್ರೀತಿಸುತ್ತಿದ್ದ ರಾಡ್‌ರೋಡ್ ಎನ್ನುವ ಮನುಷ್ಯನ
ಪರಿಚಯವಾಯಿತು. ಡೆಸ್ಟಿಮೋನ ಅಥಲೋನನ್ನು
ಮದುವೆಯಾದವನನ್ನು ಕೇಳಿ ಅವನ ಹೃದಯ ಓಡೆಯಿತು. ತನ್ನ
ಹಂಚಿಕೆಯನ್ನು ಪ್ರಾರಂಭಿಸಲು ನೆರವಾಗುವ ಮನುಷ್ಯ ಈತನೇ
ಎಂದು ಇಯಾಗೋಗೆ ತಿಳಿಯಿತು.

ಆ ರಾತ್ರಿ ಕ್ಯಾಪ್ಟನ್ ತನ್ನ ಹಂಚಿಕೆಗೆ ಆಗತ್ಯವಾದಷ್ಟು ಮದ್ಯಪಾನ ಮಾಡುವಂತೆ ಮಾಡಲು ಇಯಾಗೊ ತೀರ್ಮಾನಿಸಿದ. ಕ್ಯಾಪ್ಟನ್ಗೆ ಮದ್ಯದಿಂದ ಬಹಳ ಚೇಗಿನ ಆಮಲೇರುವುದು ಇಯಾಗೊಗೆ ತಿಳಿದಿತ್ತು. ಕ್ಯಾಪ್ಟನ್ಗೆ ಬಿಯಾಂಕ ಎನ್ನುವ ಸ್ತ್ರೀಯನ್ನು ಬಹಳವಾಗಿ ಪ್ರೀತಿಸುತ್ತಿದ್ದ. ರಾಡ್‌ರೀಗ್‌ನ ನೆರವಿನಿಂದ ಕ್ಯಾಪ್ಟನ್ಗೆ ಬಿಯಾಂಕಳನ್ನು ಕುರಿತು ಲೇವಡಿಮಾಡಿ ಮಾತನಾಡುವಂತೆ ಇಯಾಗೊ ಮಾಡಿದ.

Ridicule



ಸ್ವಲ್ಪ ಹೊತ್ತಿಗೆ ಮದ್ಯಪಾನದಿಂದ ಬುದ್ಧಿವಿಕಲ್ಪನಾಗಿದ್ದ ಕ್ಯಾಪ್ಟನ್ ತನ್ನ ಮೇಲೆ ಹತೋಟಿಯನ್ನು ಕಳೆದುಕೊಂಡು ರಾಡ್‌ರೀಗ್‌ನೊಡನೆ ಒಂದು ಜಗಳದಲ್ಲಿ ಸಿಕ್ಕಿಕೊಂಡ. ಆ ರಾತ್ರಿ ನಗರದಲ್ಲಿ ಶಾಂತಿಯನ್ನು ಕಾಪಾಡಲು ಆಫರೊ ಇಯಾಗೊನನ್ನು ನೇಮಿಸಿದ್ದ. ಇಯಾಗೊ ಜಗಳವಾಡುತ್ತಿದ್ದವರನ್ನು ತಡೆಯಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿದ. ಆದರೆ ಅವರ ಜಗಳ ಇನ್ನೂ ಉಗ್ರವಾಯಿತು.

ಈ ಜಗಳದಿಂದ ಆಫರೊ ಬೇದಿಗೆ ಒರುವಂಜಾಯಿತು. ಜಗಳವನ್ನು ಪ್ರಾರಂಭ ಮಾಡಿದವರಿಗೆ ತಕ್ಕ ಶಿಕ್ಷೆಯನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು ಎಂದು ಅವನು ವಿಚಾರಣೆ ಮಾಡಿದ. ಆದರೆ ದುಷ್ಕರ್ಮಿಗಳನ್ನು ಪ್ರಭುವಾದ ಇಯಾಗೊ

ಜಗಳವನ್ನು ನಿಲ್ಲಿಸಲು ತಾನು ಸಮರ್ಥನಾಗಲಿಲ್ಲ, ಅದರಿಂದ ತಪ್ಪೆಲ್ಲಾ ತನ್ನದೇ, ತನಗೇ ಶಿಕ್ಷೆ ಕೊಡಬೇಕು ಎಂದು ಹೇಳಿದ. ಕಡೆಗೆ ಅದರೊಗೆ ತಪ್ಪು ಮಾಡಿದವನು ತನ್ನ ಲೆಫ್ಟಿನೆಂಟ್ ಕ್ಯಾಪ್ಟನ್ ಎಂದು ತಿಳಿದಾಗ ಅವನು ಕೋಪದಲ್ಲಿ ಮೈಸುರತ. ಕ್ಯಾಪ್ಟನ್ ಲೆಫ್ಟಿನೆಂಟ್ ಪದವಿಯನ್ನು ಕಿತ್ತುಕೊಂಡು ಅವನನ್ನು ಗಡೀವಾರು ಮಾಡಿದ.



36

ಕ್ಯಾಪ್ಟನ್‌ನನ್ನು ಕ್ರಿಮಿನ್‌ನೇಕೆಂದು ಒತ್ತಾಯಮಾಡುತ್ತ ಮಧ್ಯೆ ಮಾತನಾಡಲು ಇಯಾಗೋ ಮತ್ತೆ ಮತ್ತೆ ಪ್ರಯತ್ನವಿಟ್ಟ. ಅವರ ಏನು ಮಾಡಿದೆಯೋ ಅದರೊಲನ ಕೋಪ ಕಳಗಲಿಲ್ಲ. ಈ ಮಾತುಗಳಿಂದ ಅದರೊಗೆ ಇಯಾಗೋನಲ್ಲಿ ಪ್ರೀತಿ ಹೆಚ್ಚಾಯಿತು.

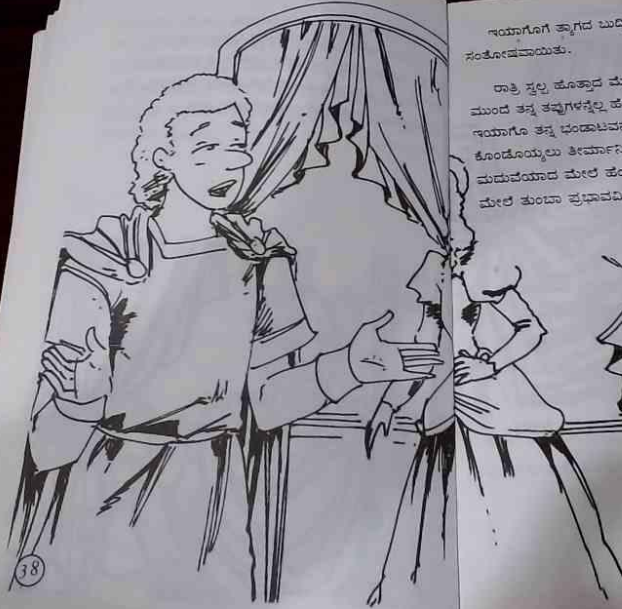


37

logi

ಇಯಾಗೋಗೆ ತಾಗದ ಬುದ್ಧಿ ಇದ್ದುದನ್ನು ನೋಡಿ ಅವನಿಗೆ ಸಂತೋಷವಾಯಿತು.

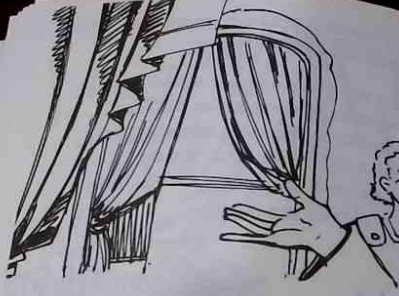
ರಾತ್ರಿ ಸ್ವಲ್ಪ ಹೊತ್ತುದ ಮೇಲೆ ಕ್ಯಾಪ್ಟನ್ ಇಯಾಗೋನ ಮುಂದೆ ತನ್ನ ತಪ್ಪುಗಳನ್ನೆಲ್ಲ ಹೇಳುತ್ತಾ ಕೋಪಿಸಿದಾಗ ಇಯಾಗೋ ತನ್ನ ಭಂಡಾಟವನ್ನು ಮತ್ತೊಂದು ಎತ್ತರಕ್ಕೆ ಕೊಂಡೊಯ್ಯಲು ತೀರ್ಮಾನಿಸಿದ. ಕ್ಯಾಪ್ಟನ್‌ಗೆ, ಮದುವೆಯಾದ ಮೇಲೆ ಹೆಂಡತಿಯರಿಗೆ ತಮ್ಮ ಗಂಡಂದಿರ ಮೇಲೆ ತುಂಬಾ ಪ್ರಭಾವವಿರುತ್ತದೆ.



38

39

logi



ಡೆಸ್ಟಿಮೋನಳ ಬಳಿಗೆ ಹೋಗಿ ತನ್ನ ಸ್ಥಿತಿಯನ್ನು ವಿವರಿಸಬೇಕು ಮತ್ತು ಅಥಲೊನ ವಿಶ್ವಾಸವನ್ನು ತಾನು ಪಡೆದುಕೊಳ್ಳಲು ಸಹಾಯ ಮಾಡಬೇಕು ಎಂದು ಬೇಡುವಂತೆ ಇಯಾಗೊ ಹೇಳಿದ. ಕ್ಯಾಸಿಯೊ ತಾನು ಗೌರವಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಈ ಗೆಳೆಯನಿಗೆ ಕೃತಜ್ಞತೆಯನ್ನು ಹೇಳಿ ಆ ಉದಾತ್ತ ಮಹಿಳೆಯನ್ನು ಕೂಡಲೆ ನೋಡಲು ತೀರ್ಮಾನಿಸಿದ. ಆ ರಾತ್ರಿ ನಡೆದದ್ದನ್ನೆಲ್ಲ ಕೇಳಿದ ಡೆಸ್ಟಿಮೋನಳಿಗೆ ಅಪಾತವಾಯಿತು.

40



ತಾನು ಖಂಡಿತವಾಗಿಯೂ ಕ್ಯಾಸಿಯೊನ ವಿಷಯ ಗಂಡನೊಡನೆ ಮಾತನಾಡುವೆ ಎಂದು ಕ್ಯಾಸಿಯೊಗೆ ಹೇಳಿದಳು.

41 logi

ಮೂರ್ ಮತ್ತೆ ತನ್ನ ಹೆಂಡತಿಯ ಬಳಿ ಬಂದಾಗ ಅವನು ಕೂಡಲೆ ಮೈಕೆಲ್ ಕ್ಯಾಸಿಯೊನನ್ನು ಕ್ಷಮಿಸಬೇಕು, ಅವನ ಸ್ಥಾನವನ್ನು ಮರಳಿ ಕೊಡಬೇಕು ಎಂದು ಡೆಸ್ಟಿಮೋನ ಅವನಿಗೆ ಹೇಳಿದಳು. ಈ ವಿಷಯವನ್ನು ಕುರಿತು ಮತ್ತೆ ಯಾರೂ ಮಾತನಾಡುವಂತೆ ಮುಂದಕ್ಕೆ ಹಾಕಲು ಅಥಲೊ ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿದ.



42

ಅದರ ಮುಗಿ **St Paul** ಡೆಸ್ಟಿಮೋನ ಒಪ್ಪಿಕೊಳ್ಳಲಿಲ್ಲ. ಅವರು ಮರುದಿನವೇ ಅಥಲೊ ಕ್ಯಾಸಿಯೊನನ್ನು ಕರೆಸಬೇಕು, ಒಂದು ನಿಮಿಷವೂ ತಡವಾಗಬಾರದು ಎಂದು ಹರ ಹಿಡಿದಳು. ಸಹಜವಾಗಿಯೇ ಇದು ಅಥಲೊಗೆ ಇಷ್ಟವಾಗಲಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ಡೆಸ್ಟಿಮೋನಳಿಗೆ ಬೇಸರವಾಗಬಾರದೆಂದು ಅವಳು ಹೇಳದಂತೆಯೇ ಮಾಡುವುದಾಗಿ ಹೇಳಿದ.

ಮರುದಿನ ಡೆಸ್ಟಿಮೋನ ಕ್ಯಾಸಿಯೊನನ್ನು ಕರೆದು ಹಿಂದಿನ ರಾತ್ರಿ ತನ್ನ ಮತ್ತು ಅಥಲೊ ನಡುವೆ ಏನಾಯಿತೆಂದು ವಿವರಿಸಿದಳು; ಮೂರ್ ಮತ್ತೆ ಅವನನ್ನು ವಿಶ್ವಾಸದಿಂದ ಕಾಣುವುದಾಗಿ ಭರವಸೆ ಕೊಟ್ಟಳು. ಕ್ಯಾಸಿಯೊ ಡೆಸ್ಟಿಮೋನಳನ್ನು ಸಂಧಿಸಿ ಹೊರಡುತ್ತಿದ್ದ

43 logi



ಸಮಯಕ್ಕೆ ಸರಿಯಾಗಿ ಅಥಲೊ ಮತ್ತು ಇಯಾಗೊ ಮನೆಯನ್ನು ಪ್ರವೇಶಿಸಿದರು.

44

ಡೆಸ್ಟಿಮೋನಳ ಕೊಠಡಿಯಿಂದ ಕ್ಯಾಸಿಯೊ ಹೊರಗೆ ಹೋಗುತ್ತಿರುವುದನ್ನು ಕಂಡು ಇಯಾಗೊ, 'ಇದು ನನಗೆ ಇಷ್ಟವಾಗುವುದಿಲ್ಲ' ಎಂದು ತನಗೇ ಹೇಳಿಕೊಂಡ. ಇಯಾಗೊ ಸೂಚಿಸುತ್ತಿದ್ದುದನ್ನು ಅಥಲೊ ಇಷ್ಟಪಡಲಿಲ್ಲ. ಕೊಡಲೆ ಇಯಾಗೊನನ್ನು

ಅವನ ಮಾತಿಗೆ ಕಾರಣವನ್ನು ಕೇಳಿದ. ಮೂಲಾನ್ ಮನಸ್ಸನ್ನು ಇತರ ವಿಷಯಗಳಿಗೆ ತಿರುಗಿಸಿ ಸನ್ನಿವೇಶದ ಒತ್ತಡವನ್ನು ಕಡಿಮೆ ಮಾಡಲು ಇಯಾಗೊ ಮತ್ತೆ ಪ್ರಯತ್ನಪಟ್ಟ. ಆದರೆ ಅಥಲೊ ಒಪ್ಪಲಿಲ್ಲ.

ಎಷ್ಟೋ ನೆವಗಳನ್ನು ಹೇಳಿದ ಮೇಲೆ ಕಡೆಗೆ ಇಯಾಗೊ, ಕ್ಯಾಸಿಯೊ ಡೆಸ್ಟಿಮೋನಳ ಜೊತೆಗೆ ಅಷ್ಟೊಂದು ಸಮಯವನ್ನು ಕಳೆಯುವುದು ತನಗೆ ಇಷ್ಟವಾಗುವುದಿಲ್ಲ ಎಂದು ಒಪ್ಪಿಕೊಂಡ. ಏನೇ ಆಗಲಿ ಕ್ಯಾಸಿಯೊ ಇನ್ನೂ ತರುಣ, ಅವನ ಆಕರ್ಷಣೆಯ ವಿಷಯ

45

logi



ವೆನಿಸ್‌ನಲ್ಲೆಲ್ಲಾ ಚೆನ್ನಾಗಿ ಪ್ರಚಾರವಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ಅದರ ಡೆಸ್ಟಿಮೋನ ತನ್ನ ಗಂಡನನ್ನು ನಿಜವಾಗಿಯೂ ಪ್ರೀತಿಸುತ್ತಿದ್ದಳು, ಅದುದರಿಂದ ಈ ವಿಷಯವಾಗಿ ಅಥಲೊ ಚಿಂತಿಸುವ ಕಾರಣವಿಲ್ಲ ಎಂದು ಹೇಳಿದ.

ಅಥಲೊನ ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಸಂಶಯದ ಬೀಜಗಳನ್ನು ಬಿತ್ತಿದ ಎಂದು ಇಯಾಗೊಗೆ ಅರ್ಥವಾಯಿತು.

46

ಕ್ಯಾಸಿಯೊ ಡೆಸ್ಟಿಮೋನಳನ್ನು ಒಲಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಪ್ರಯತ್ನಪಡುತ್ತಿದ್ದಾಗ, ಅಥಲೊನ ಪ್ರೀತಿಯ ಹೆಂಡತಿ ತಯಾರಾ ಲೆಪ್ಪಿನ್‌ಸ್ಟಾನ್‌ನಿಂದ ಆಕರ್ಷಿತಳಾಗುತ್ತಿದ್ದಳು ಎಂದು ಹೇಳಿದರೂ ಅಥಲೊಗೆ ಉಪಾಯವಾಗಿ ನಂಬಿಕೆದರೆ ತನ್ನ ಕೆಲಸವಾಯಿತು ಎಂದು ಇಯಾಗೊಗೆ ವಿಚಿತವಾಯಿತು.

ಕೆಲವು ದಿನಗಳ ನಂತರ ಇಯಾಗೊನ ಹೆಂಡತಿ ಎಮಿಲಿಯ ಗಂಡನಿಗೆ ಒಂದು

ಕರವಸ್ತ್ರವನ್ನು ತೋರಿಸಿದಳು. ಅದು ಯಾರಿಗೆ ಸೇರಿದ್ದು ಎಂದು ಅವನಿಗೆನಿಸಿದರೂ ಗೊತ್ತಿತ್ತು ಎಂದು ಕೇಳಿದಳು. ಇಯಾಗೊ ಎಲ್ಲವನ್ನೂ ಗಮನಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಯೋಧ; ಅದು ಡೆಸ್ಟಿಮೋನಳಿಗೆ ಸೇರಿದ್ದೆಂದು ಕೊಡಲೆ ಗುರುತಿಸಿದ. ವಾಸ್ತವವಾಗಿ ಅವನಿಗೆ ಅದು

47

logi

ಡಬ್ಲಿವೋನಿಗೆ ಅದೇನೂ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ
ಉಡುಗೊರೆ, ಅದೇನೂ ಅವಳಿಗೆ ಪ್ರಾಣ ಎನ್ನುವುದು ನನಗಿ
ಬಂತು. ಅವನು ಕೂಡಲೆ ತನ್ನ ಕಡೆಯ ಹಂಚಿಕೆಯನ್ನು
ಕಾರ್ಯಾಗತ ಮಾಡಿದಿಟ್ಟ.

ಮರುದಿನ ಅವನು ಕ್ಯಾಸಿಯೊನ್ನು ಕಂಡಾಗ
ಡಬ್ಲಿವೋನನು ಕ್ಯಾಸಿಯೊ ಮತ್ತು ಅದೇನೂನ ಅಪ್ಪನಾಗುವಂತ
ಹೇಗೆ ಮಾಡುತ್ತಾಳೆ ಎಂಬುದನ್ನು ವರ್ನಿಸಿ ಕ್ಯಾಸಿಯೊನ್ನು
ಸಂಶೋಧಿಸಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿದ.



48

49

logi



ಅದನ್ನು ಬಿಯಾಂಕಳಿಗೆ ಕೊಡುವಂತ ಹೇಳಿದ, ಆದರೆ
ಅವಳ ಪ್ರೀತಿಯನ್ನು ಹೆಚ್ಚಿಸುತ್ತದೆ ಎಂದು ಹೇಳಿದ. ಕ್ಯಾಸಿಯೊ
ಈ ಜಗತ್ತಿನಲ್ಲಿ ತನ್ನ ಅತ್ಯುತ್ತಮ ಸ್ನೇಹಿತನಿಂದ ಇಯಾಗೊ
ಎಂದು ಭಾವಿಸಿದ, ಅವನಿಗೆ ಮತ್ತು ಮತ್ತೆ ಕೃತಜ್ಞತೆ ಹೇಳಿದ,
ಬಿಯಾಂಕಳ ಮನೆಗೆ ಹೊರಟ.

ಇದಾದ ಮೇಲೆ ಅಂದು ಇಯಾಗೊ ಅದೇನೂ ಜೊತೆ
ಒಟ್ಟಿನೇ ಇದ್ದಾಗ ಕ್ಯಾಸಿಯೊನ ವಿಷಯವನ್ನು ಸೂಕ್ಷ್ಮವಾಗಿ

50

ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿದ. ಆ ತರಬಣ ಬಹು ಗೌರವಕ್ಕೆ
ಅರ್ಹನಾದವನು, ತನ್ನ ಪ್ರೇಯಸಿ ಬಿಯಾಂಕಳಿಗೆ ಹಲವು
ಉಡುಗೊರೆಗಳನ್ನು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದ ಎಂದು ಹೇಳಿದ. ಕೆಲವೇ
ದಿನಗಳ ಕೆಳಗೆ ಅವನು ಅವಳಿಗೆ ಒಂದು ಸುಂದರವಾದ
ಕರವಸ್ತ್ರವನ್ನು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾನೆ, ಅದು ಮೂಲನು ಡಬ್ಲಿವೋನನಿಗೆ
ಕೊಟ್ಟ ಕರವಸ್ತ್ರವನ್ನು ಬಹಳ ಹೋಲುತ್ತಿತ್ತು ಎಂದು ಹೇಳಿದ.

51

logi

ಈ ಮುಖ ಕೆಲವರೇ ಅಥಲನ ಮುಖ್ಯ
ನಾಗರೋಪದಿಂದ ಕುಲ ಮಾಡಿತು. ತನ್ನ ಸ್ವೀಕೃತಿ
ಇಯಾಗೂ ಹರಿಯಿದ್ದ ಕರವಸ್ತ್ರವು ತಾನು ತನ್ನ ಬೆಂಚಿಗೆ
ಕೊಟ್ಟ ಕರವಸ್ತ್ರವೇ ಅಗಲಿತು ಬೆಗೆ ಸಾಧ್ಯ ಎಂದು
ಅರ್ಥವಾಯಿತು.

ಮುಂದೆ ಇಯಾಗಿಗೆ ತನ್ನ ಕೊಡುಗೆಯನ್ನು ಪಡೆದು
ಮೊದಲನೆಯ ಅಥಲನ ಅಂತರವನ್ನು ಕೊಡಲು ಇಯಾಗಿಗೆ
ಪ್ರಯತ್ನವನ್ನು, ಅದರ ಅ ಕರವಸ್ತ್ರವನ್ನು ತಾನು ಕೊಟ್ಟ
ತನಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಅಂತರವನ್ನು ಎಂದು ಇಯಾಗಿಗೆ

ವರ್ಧನಾ ಕೊಡುಗೆಯನ್ನು ಎಂದು ತಿಳಿದು ಇದು ಅಥಲನ
ಕೊಡುಗೆಯನ್ನು ಅಂತರವನ್ನು ತನ್ನ ಕೊಡುಗೆ ಕೊಡು
ಇಯಾಗಿಯನ್ನು ಅಂತರ ಕೊಡುಗೆಯನ್ನು ತನ್ನ ಅಂತರವನ್ನು
ಕೊಡಲು ಕೊಡುಗೆಯನ್ನು ಕೊಡುಗೆಯನ್ನು ಕೊಡು

exchange



52

53

logi



ಎಂದು ಅಥಲನು ಭಾವಿಸಿದ. ಅಥಲನಿಗೆ ಕೂಡಲೆ
ದೈವೋಪದೇಶವನ್ನು ಕೊಡುಬಿಡಬೇಕೆನ್ನಿಸಿತು. ಆದರೆ ಇಯಾಗಿಗೆ
ಅವನ ಅನುಮಾನದಲ್ಲಿ ಸತ್ಕಾರವಿತ್ತೆ ಎಂದು ಮೊದಲು
ನೋಡಬೇಕೆಂದು ಅವನನ್ನು ಒಪ್ಪಿಸಿದ.

ಅಥಲನು ಅಂದು ರಾತ್ರಿ ದೈವೋಪದೇಶವನ್ನು ಪ್ರಶ್ನಿಸಬೇಕೆಂದು
ತಿರ್ಮಾನಿಸಿದ. ಈ ಮಧ್ಯೆ ತಾನು ಕ್ರಾಂತಿಯನ್ನು ಕೊಡಲು
ವಿಫಲವಾದ ಮಾರುವನದೊಂದು ಮತ್ತು ಅಥಲನು ಆ ದುಷ್ಟ
ಲೆಫ್ಟಿನೆಂಟ್‌ನ ವಿಷಯ ಮತ್ತು ಕೇಳುವುದಿಲ್ಲವೆಂದು ಇಯಾಗಿಗೆ
ಅಥಲನಿಗೆ ಭರವಸೆ ಕೊಟ್ಟ.

54



ಅಂದು ರಾತ್ರಿ ಅಥಲನು ದೈವೋಪದೇಶವನ್ನು ಕೊಡಲು
ಹೋದಾಗ ತನಗೆ ಅರೋಗ್ಯವಿಲ್ಲ ಎನ್ನುವಂತೆ ನಟಿಸಿದ. ತನ್ನ
ಪಣಿಯನ್ನು ಒರಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಒಂದು ಕರವಸ್ತ್ರವನ್ನು ಕೇಳಿದ.
ಅವನು ತನ್ನದೇ ಕರವಸ್ತ್ರವನ್ನು ಕೊಟ್ಟಾಗ ತಾನು ಅವನಿಗೆ
ಉಡುಗೊರೆಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟಿದ್ದ ಕರವಸ್ತ್ರವನ್ನೇ ಕೊಡುವಂತೆ
ಕೇಳಿದ.

55

logi

ಆ ಕರವಸ್ತ್ರ ಕಳೆದುಹೋಯಿತು ಎಂದು ಅವಳು ಪ್ರಾಮಾಣಿಕವಾಗಿ ಹೇಳಿದಳು. ತನ್ನ ಪ್ರೇಮದ ಗುರುತಾಗಿ ಅವಳು ಅವನ್ನು ಖಾಸಿಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾಳೆ ಎಂದು ತನ್ನ ಗೊತ್ತು ಎಂದು ಅವನು ಹೇಳಿದ. ಡೈಮೋನನಿಗೆ ದಿಕ್ಕು ತೋರಿದಾಯಿತು. ಹಾನು ಪ್ರೀತಿಸುತ್ತಿದ್ದ ತನ್ನ ಗಂಡನು

ಹಾನು ಬೇರೊಬ್ಬನನ್ನು ಪ್ರೀತಿಸುತ್ತಿದ್ದಾನೆ ಎಂದು ಅವನಿಗೆ ತಿಳಿಸುತ್ತಿದ್ದಾಳೆ ಎಂದು ನಂಬುವುದಕ್ಕೆ ಅವಳಿಗೆ ಸಾಧ್ಯವಾಗಲಿಲ್ಲ.

ಡೈಮೋನ ತನಗೆ ಏನೂ ತಿಳಿಯದು ಎಂದು ನಟಿಸುತ್ತಿದ್ದಾಳೆ, ಅವನ ಗಮನವನ್ನು ಬೇರೆಡೆಗೆ ಸೆಳೆಯಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸುತ್ತಿದ್ದಾಳೆ ಎಂದು ಅಥರನಿಗೆ ಈಗ ವಿಚಿತವಾಯಿತು. ಅವಳ ಅಪ್ರಾಮಾಣಿಕತೆಯನ್ನು



logi

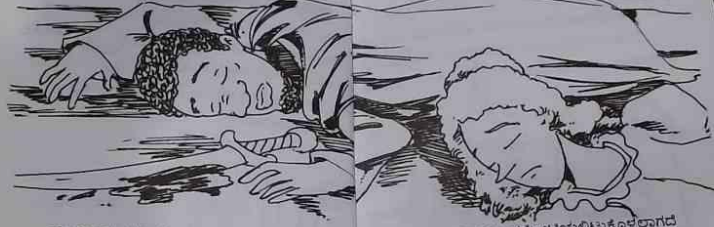
ಇನ್ನೂ ತಿಳಿಯದವರ ಒಂದು ತರಬೇತಿಯಿಂದ ಅವರು ಉಪಯುಕ್ತವಾಗಿ ಪಾಠಗಳನ್ನು ಕೊಡುತ್ತಾರೆ. ತನ್ನ ಯಜಮಾನನನ್ನು ಗಿಡ್ಡ ಮಾಡುವ ಮೊದಲು ಅವನಿಗೆ ಇಷ್ಟೇನಾದರೂ ಬೇಕೆಂದು ತಿಳಿಯುವ ಮೂಲಕವಾಗಿ ಮೂಲಿಯ ಕೊಠಡಿಯನ್ನು ಪ್ರವೇಶಿಸಿದಳು.

ರಕ್ತಪ್ರವಾಹದ ಕೊಠಡಿಯನ್ನು ಮೊದಲು ಕಂಡಳು. ಅವಳು ಗಟ್ಟಿಯಾಗಿ ಅವಳು ಅವಳು ಪರಿಶೀಲಿಸಿದಳು. ಇದರಿಂದ ಉಪಯುಕ್ತವಾದ ವಿಷಯಗಳನ್ನು ತಿಳಿಯಿತು. ಮುಕ್ತ ಡೈಮೋನ ಸತ್ತಿಹೋಗಿದ್ದುದನ್ನು ಕಂಡಳು. ಅವಳು ತಮ್ಮ ಏನರೂ, ಧೀರ ಅಥವಾ ಎಂಬ ಅರ್ಥವಾಗಿ ಅವನಿಗೆ ಅಳುತ್ತಾಳೆ.

ಕಳೆದ ಕೆಲವು ದಿನಗಳಲ್ಲಿ ಏನಾಯಿತು ಎನ್ನುವುದನ್ನು ಅಥರನ ಕೊಡಲ ಅವನಿಗೆ ವಿವರಿಸಿದ.



logi



ಡೆಸಿಮೋನ ತನಗೆ ಮೋಸ ಮಾಡಿದ್ದಳು ಮತ್ತು ಮೈಕೆಲ್ ಕ್ಯಾಸಿಯೊ ಪ್ರೀತಿಗೆ ಪುತಿಯಾಗಿ ಅವನನ್ನು ಪ್ರೀತಿಸುತ್ತಿದ್ದಳು ಎಂದು ಅಥಲೊ ಅವರಿಗೆ ವಿವರಿಸಿದ. ಕರವಸ್ತ್ರ ಪ್ರಸಂಗವನ್ನು ವಿವರಿಸಿದ. ಆ ಹೂತ್ತಿಗೆ ಎಮಿಲಿಯ ಪ್ರವೇಶಿಸಿದಳು. ಕರವಸ್ತ್ರವು ತನಗೆ ಸಿಕ್ಕಿತು, ಅದನ್ನು ಇಯಾಗೊಗೆ ಕೊಟ್ಟೆ ಎಂದು ಅವಳು ಹೇಳಿದಳು. ಅಷ್ಟು ಕಾಲವೂ ಇಯಾಗೊ ಡೆಸಿಮೋನಳ ವಿಷಯ ತನಗೆ ಸುಳ್ಳನ್ನೇ ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದ ಎಂದು ಅಥಲೊಗೆ ಅರ್ಥವಾಯಿತು.

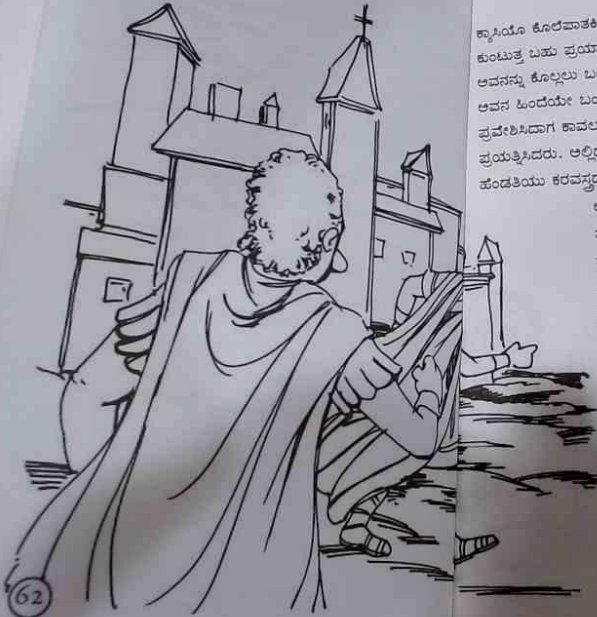
60

ತನ್ನ ಅಸೂಯೆಯನ್ನು ಹತೋಟಿಯಲ್ಲಿಟ್ಟುಕೊಳ್ಳಲಾಗದೆ ತನ್ನ ನಿರವರಾಧಿ ವಸ್ತ್ರಿಯನ್ನು ಕೊಲೆ ಮಾಡಿದ್ದೆ ಎಂದು ಅವರಿಗೆ ಅರ್ಥವಾಯಿತು. ಈ ಪಾವಕೃತ್ಯಗಳನ್ನು ಮಾಡಿ ಬದುಕಲಾಗದೆ ಅಥಲೊ ತನ್ನ ಕತ್ತಿಯನ್ನು ಹಿರಿದು ತನ್ನ ಗಂಟಲನ್ನು ಕತ್ತರಿಸಿಕೊಂಡ, ಸತ್ತು ಮುದ್ದು ಡೆಸಿಮೋನ ದೇಹದ ಮೇಲೆ ಬಿದ್ದ.

ಈ ಮಧ್ಯೆ ಇಯಾಗೊಗೆ ಕ್ಯಾಸಿಯೊನನ್ನು ಕೊಲ್ಲಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗಲಿಲ್ಲ.

61

logi



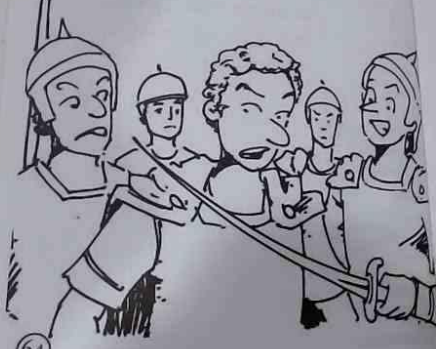
ಕ್ಯಾಸಿಯೊ ಕೊಲೆಪಾತಕಿ ಇಯಾಗೊನಿಂದ ತಪ್ಪಿಸಿಕೊಂಡು ಕುಂಟುತ್ತ ಬಹು ಪ್ರಯಾಸದಿಂದ ಅಸ್ಥಾನವನ್ನು ತಲುಪಿದ; ಅವನನ್ನು ಕೊಲ್ಲಲು ಬಯಸಿದ ಇಯಾಗೊ ಅಷ್ಟು ದೂರವೂ ಅವನ ಹಿಂದೆಯೇ ಬಂದ. ಅವನು ಕೊಲೆಡಿಯನ್ನು ಪ್ರವೇಶಿಸಿದಾಗ ಕಾವಲು ರಕ್ಷಕರು ಅವನನ್ನು ಬಂಧಿಸಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿದರು. ಅಲ್ಲಿದ್ದ ಜನರನ್ನು ನೋಡುತ್ತಲೇ ಅವನಿಗೆ ತನ್ನ ಹೆಂಡತಿಯು ಕರವಸ್ತ್ರದ ಕಥೆಯನ್ನು ಹೇಳಿದ್ದಾಳೆಂದು ಅರ್ಥವಾಯಿತು. ಒಂದು ಕ್ಷಣವೂ ತಡಮಾಡದೆ ಇಯಾಗೊ ಕತ್ತಿಯಿಂದ ತನ್ನ ಹೆಂಡತಿಯನ್ನು ತಿವಿದ, ತಕ್ಷಣ ಅವಳು ಪ್ರಾಣವಿಟ್ಟಳು. ಎಮಿಲಿಯಳನ್ನು ರಕ್ಷಿಸಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗದಿದ್ದರೂ

62

63

Vertaf
logi

ಕಾವಲು ರಕ್ಷಣೆಗೆ ಇಯಾಗೊಣನ್ನು ಕೊಡಲೆ ಬಂದಿವರು.
ಸ್ವಲ್ಪ ಕಾಲದ ಮೇಲೆ ಅಥಲೂ, ದೆಸಿಮೋಗ ಮತ್ತು
ಎಮಿಲಿಯ ಮೂವರನ್ನು ಅವನೇ ಕೊಂದನಂದು ಅವರವರ
ಹೊರಿಸಲಾಯಿತು. ಭಯಂಕರ ಸಾವಿನ ಶಿಕ್ಷೆಯನ್ನು
ಕೊಡಲಾಯಿತು. ಉದಾತ್ತನಾದ ಅಥಲೂ ಮತ್ತು ಅವನು ತನ್ನ
ಭಾಗ್ಯವೆಂದು ಕೊಂಡಿದ್ದ ದೆಸಿಮೋಗನನ್ನು ಕೊಂದ ಈ ವಾಡಿಗೆ
ಸರಿಯಾದ ಶಿಕ್ಷೆಯಾಯಿತು.



64